

## YOUR POLICY AT A GLANCE

### आपकी पॉलिसी पर एक नजर

This is a document that will help you to understand the key features of this product and is not the policy document. In case of any discrepancy between this document and your policy document, the policy document will prevail over this document.

इस दस्तावेज से आपको इस प्रोडक्ट की मुख्य विशेषताएं समझने में मदद मिलेगी और यह पॉलिसी दस्तावेज नहीं है। इस दस्तावेज और आपके पॉलिसी दस्तावेज में कोई विसंगति होने पर पॉलिसी दस्तावेज सर्वोपरि होगा।

<b>Plan Name, Plan Option &amp; UIN</b> प्लान का नाम, प्लान विकल्प और यूआईएन	HDFC Life Sanchay Plus – Guaranteed Maturity Option एचडीएफसी लाइफ सांचे प्लस गारंटीड मैच्योरिटी विकल्प		UIN: 101N134V03 यूआईएन :- 101N134V03		
<b>Aim of the plan</b> प्लान का लक्ष्य	This is a non-participating limited paying endowment plan wherein you get guaranteed maturity benefits as lump sum. This plan emphasizes on guaranteed benefits along with flexibility to choose your payment term. यह एक गैर-सहभागी लेने वाली सीमित भुगतान बंदोबस्ती योजना है जिसमें आपको एकमुश्त लाभ की गारंटी मिलती है। यह योजना आपके भुगतान अवधि को चुनने के लिए लचीलेपन के साथ गारंटीड लाभों पर जोर देती है।				
<b>Type of the Plan</b> प्लान का प्रकार	It is an individual non-linked, non-participating plan which provides insurance coverage throughout the term of the policy along with guaranteed maturity benefit at the end of policy term. यह एक व्यक्तिगत गैर-लिंक, गैर-सहभागी लेने वाली योजना है जो पॉलिसी अवधि के अंत में गारंटीड मैच्योरिटी लाभ के साथ पॉलिसी की अवधि के दौरान बीमा कवरेज प्रदान करती है।				
<b>Premium Payment Term (PPT)/ Policy Term (PT)</b> प्रीमियम भुगतान अवधि (पीपीटी), / पॉलिसी अवधि (पीटी) और भुगतान अवधि	<b>Premium Paying Term</b> प्रीमियम भुगतान अवधि	<b>Policy Term</b> पॉलिसी अवधि			
	5 years ५ साल	10 years १० साल			
	6 years ६ साल	12 years १२ साल			
	10 years १० साल	20 years २० साल			
<b>Premiums</b> प्रीमियम	<b>Frequency आवृत्ति</b>	<b>Annual वार्षिक</b>	<b>HalfYearly अर्धवार्षिक</b>	<b>Quarterly त्रैमासिक</b>	<b>Monthly मासिक</b>
	Minimum installment premium (exclusive of taxes and levies as applicable) न्यूनतम किस्त प्रीमियम (लागू होने पर कर और अन्य उपकर छोड़कर)	Rs 30,000 ₹. 30,000	Rs 15,000 ₹. 15,000	Rs 7,500 ₹. 7,500	Rs 2,500 ₹. 2,500
	There is no limit on the maximum premium amount. However, the acceptance of any case is subject to Board approved underwriting policy. अधिकतम प्रीमियम राशि की कोई सीमा नहीं है। हालाँकि, किसी भी मामले की स्वीकृति बोर्ड द्वारा अनुमोदित अन्डरव्राइटिंग नीति के अधीन है।				
<b>Sum Assured</b> बीमा राशि	Sum Assured is determined based on the Life Assured's entry age and the Annualized Premium committed to paid in a policy year. Please refer the policy schedule for the applicable sum assured. बीमा राशि का निर्धारण बीमित व्यक्ति के प्रवेश की उम्र और पॉलिसी वर्ष में भुगतान किए गए वार्षिक प्रीमियम के आधार पर किया जाता है। कृपया लागू बीमा राशि के लिए पॉलिसी शेड्यूल देखें।				
<b>Guaranteed Sum Assured on Maturity</b> मैच्योरिटी पर गारंटीड बीमा राशि	Sum of Annualized Premiums* payable under the policy. वार्षिक प्रीमियम का योग • पॉलिसी के तहत देय। *Annualized Premium shall be the premium amount payable in a year chosen by the Policyholder, excluding the taxes, rider premiums, underwriting extra premiums and loadings for modal premiums, if any. वार्षिक प्रीमियम, पॉलिसीधारक द्वारा चुने गए एक वर्ष में देय प्रीमियम राशि होगी, जिसमें करों, राइडर प्रीमियम को छोड़कर, अतिरिक्त प्रीमियम को रेखांकित करना और मॉडल प्रीमियम के लिए लोडिंग, यदि कोई हो तो।				
<b>Guaranteed Additions (GA)</b> गारंटीड परिवर्धन (GA)	The plan offers guaranteed additions (GA) which will accrue at the end of each completed policy year and payable at maturity. Please refer the policy document for more details. यह योजना गारंटीड परिवर्धन (जीए) प्रदान करती है जो प्रत्येक पूर्ण किए गए नीति वर्ष के अंत और मैच्योरिटी पर देय होगी। कृपया अधिक जानकारी के लिए पॉलिसी दस्तावेज़ देखें।				
<b>Maturity Benefit</b> मैच्योरिटी लाभ	On your survival, at end of the policy term, you will receive lump sum benefit as aggregate of: आपके जीवित रहने पर, पॉलिसी अवधि के अंत में, आपको कुल मिलाकर एकमुश्त लाभ प्राप्त होगा: 1. Guaranteed Sum Assured on Maturity 2. Accrued Guaranteed Additions 1. मैच्योरिटी पर गारंटीड बीमा राशि 2. जमा किए गए गारंटीड परिवर्धन On payment of the Maturity Benefit, the policy will terminate and no further benefits will be payable. मैच्योरिटी लाभ के भुगतान पर, पॉलिसी समाप्त हो जाएगी और आगे कोई लाभ देय नहीं होगा। In cases where Life Assured is minor, the policy will automatically vest on him or her on attaining age 18 years. ऐसे मामलों में जहां जीवन बीमा नाबालिग का है, उनके १८ वर्ष की आयु होते ही पॉलिसी स्वतः ही उनके नाम पर बन जाएगी।				
<b>Death Benefit</b> मृत्यु लाभ	On death during the policy term, provided all due premiums have been paid, we will pay Sum Assured on Death plus Accrued Guaranteed Additions to the Nominee पॉलिसी अवधि के दौरान मृत्यु होने पर, बशर्त कि सभी देय प्रीमियमों का भुगतान किया गया हो, हम नॉमिनी को मौत होने पर गारंटीड परिवर्धन पर बीमा राशि का भुगतान करेंगे। Where the Sum Assured on Death is highest of the following: जहाँ मृत्यु पर बीमा राशि निम्नलिखित में से सबसे अधिक है: 1. 10 times the Annualized Premium <sup>^</sup> वार्षिक प्रीमियम का 10 गुना ^ 2. 105% of Total Premiums* paid कुल प्रीमियम का 105% * भुगतान किया गया				

	<p>3. Guaranteed Sum Assured on Maturity as applicable under this option इस विकल्प के तहत लागू होने पर मैच्योरिटी पर बीमा राशि की गारंटी</p> <p>4. An absolute amount assured to be paid on death, which in this case is equal to the Sum Assured मृत्यु पर सुनिश्चित की गई पूर्ण राशि, जो इस मामले में बीमा राशि के बराबर है</p> <p>Sum Assured shall be equal to the applicable Death Benefit Multiple times the Annualized Premium. बीमा राशि, वार्षिक प्रीमियम के कई बार लागू मृत्यु लाभ के बराबर होगी।</p> <p>^ Annualized Premium shall be the premium amount payable in a year chosen by the Policyholder, excluding the taxes, rider premiums, underwriting extra premiums and loadings for modal premiums, if any. ^ वार्षिक प्रीमियम पॉलिसीधारक द्वारा चुने गए एक वर्ष में देय प्रीमियम राशि होगी, जिसमें करों, राइडर प्रीमियम को छोड़कर, अतिरिक्त प्रीमियम को रेखांकित करना और मॉडल प्रीमियम के लिए लोडिंग, यदि कोई हो तो।</p> <p>* Total Premiums Paid means total of all the premiums received, excluding any extra premium, any rider premium and taxes. On payment of the Death Benefit, the policy will terminate and no further benefits will be payable.</p> <p>* कुल प्रीमियम भुगतान का अर्थ है, किसी भी अतिरिक्त प्रीमियम, किसी भी राइडर प्रीमियम और करों को छोड़कर, प्राप्त सभी प्रीमियम। मृत्यु लाभ के भुगतान पर, पॉलिसी समाप्त हो जाएगी और आगे कोई लाभ देय नहीं होगा।</p>
<p><b>Recipient of Benefits</b> लाभ का प्राप्तकर्ता</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Death Benefit shall be payable to the Nominee(s), if the Policyholder and the Life Assured are the same; or to the Policyholder if the Life Assured is other than the Policyholder. मृत्यु लाभ नॉमिनी (ओं) को देय होगा, यदि पॉलिसीधारक और जीवन बीमाधारक समान हैं; या पॉलिसीधारक के लिए यदि लाइफ एश्योर्ड पॉलिसीधारक के अलावा अन्य है।</li> <li>All other benefits shall be payable to the Policyholder. अन्य सभी लाभ पॉलिसीधारक को देय होंगे।</li> <li>If the policy has been assigned, all benefits shall be payable to the Assignee. यदि पॉलिसी सौंपी गई है, तो सभी लाभ असाइनी को देय होंगे।</li> </ul>
<p><b>Policy Loans</b> पॉलिसी ऋण</p>	<p>Once the policy has acquired a Surrender Value, you can take a policy loan up to 80% of the surrender value of your policy, subject to the applicable terms and conditions. एक बार पॉलिसी द्वारा सरेंडर वैल्यू हासिल कर लेने के बाद, आप अपनी पॉलिसी के सरेंडर वैल्यू का ८०% तक पॉलिसी लोन ले सकते हैं, जो लागू नियम और शर्तों के अधीन है।</p>
<p><b>Exclusion</b> बहिष्करण</p>	<p>In case of death due to suicide within 12 months from the date of commencement of risk under the policy or from the date of revival of the policy, as applicable, the Nominee or Beneficiary of the Policyholder shall be entitled to at least 80% of the total premiums paid till the date of death or the surrender value available as on the date of death whichever is higher, provided the policy is in force. पॉलिसी के तहत जोखिम शुरू होने की तारीख से १२ महीने के भीतर या पॉलिसी के पुनरुद्धार की तारीख से आत्महत्या के कारण मृत्यु के मामले में, जैसा कि लागू हो, पॉलिसीधारक का नॉमिनी या लाभार्थी कम से कम ८०% का हकदार होगा। मृत्यु की तारीख तक कुल प्रीमियम का भुगतान या मृत्यु की तारीख पर उपलब्ध समर्पण मूल्य जो भी अधिक हो, बशर्त कि पॉलिसी लागू हो।</p>
<p><b>Free Look in period</b> फ्रीलुक</p>	<p>15 days from the date of receipt of the original policy document. मूल नीति दस्तावेज़ की प्राप्ति की तारीख से १५ दिन</p> <p>If you have purchased your Policy through Distance Marketing this period will be 30 days. अगर आपने डिस्टेंस मार्केटिंग के जरिए अपनी पॉलिसी खरीदी है तो यह अवधि ३० दिन होगी</p>
<p><b>Grace Period</b> मुहलत</p>	<p>15 days from the premium due date for monthly mode. 30 days from the premium due date for other modes. मासिक मोड के लिए प्रीमियम देय तिथि से १५ दिन। अन्य साधनों के लिए प्रीमियम देय तिथि से ३० दिन</p>
<p><b>Premium discontinuance &amp; Paid-up</b> प्रीमियम छूट और भुगतान</p>	<p>If You don't pay the due premiums before the expiry of the grace period, your Policy will: यदि आप अनुग्रह अवधि की समाप्ति से पहले देय प्रीमियम का भुगतान नहीं करते हैं, तो आपकी पॉलिसी होगी:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lapse if it has not acquired a Guaranteed Surrender Value (GSV). Once your Policy lapses, all the benefits including the risk cover will cease. लैप्स, अगर यह एक गारंटीड समर्पण मूल्य (GSV) का अधिग्रहण नहीं किया है। एक बार जब आपकी पॉलिसी लैप्स हो जाती है, तो जोखिम कवर सहित सभी लाभ समाप्त हो जाएंगे।</li> <li>Become a reduced paid-up policy if it has acquired a GSV with reduced benefit. Your Sum Assured on Death/Maturity will reduce to Paid-up Sum Assured on Death/Maturity. No further Guaranteed Additions shall accrue in the future. कम भुगतान वाली नीति बनें, यदि उसने कम लाभ के साथ GSV का अधिग्रहण किया है। आपकी मृत्यु / मैच्योरिटी पर बीमा राशि, मृत्यु / मैच्योरिटी पर भुगतान किए गए बीमित राशि को कम कर देगी। भविष्य में कोई अतिरिक्त गारंटी नहीं दी जाएगी।</li> </ol> <p>For details on maturity and death benefit of paid-up policy, please refer to your policy document. पेड-अप पॉलिसी की परिपक्वता और मृत्यु लाभ के विवरण के लिए, कृपया अपने पॉलिसी दस्तावेज़ को देखें।</p>
<p><b>Revival</b> पुनः प्रवर्तन</p>	<p>A lapsed or paid up policy can be revived within 5 years subject to the conditions mentioned in the policy document. पॉलिसी दस्तावेज़ में उल्लिखित शर्तों के अधीन एक चूक या भुगतान की गई पॉलिसी को ५ साल के भीतर पुनर्जीवित किया जा सकता है।</p>
<p><b>Surrender</b> समर्पण</p>	<p>The minimum Guaranteed Surrender Value shall be the sum of: न्यूनतम गारंटीड समर्पण मूल्य का योग होगा:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Applicable GSV factors on the total premiums paid at the time of surrender multiplied to the total premiums paid to date. समर्पण के समय भुगतान किए गए कुल प्रीमियमों पर लागू जीएसवी कारक, अब तक के कुल प्रीमियमों से कई गुना अधिक है।</li> <li>Applicable GSV factors on Guaranteed Additions at the time of surrender multiplied to the Guaranteed Additions already accrued to the Policy आत्मसमर्पण के समय गारंटीड परिवर्धन पर लागू जीएसवी कारक गारंटीड परिवर्धन को पहले से ही नीति में शामिल किए गए गुणा से गुणा करते हैं।</li> </ul> <p>For details on GSV factors, please refer your policy document. GSV कारकों के विवरण के लिए, कृपया अपने नीति दस्तावेज़ देखें।</p> <p>The Company may pay a surrender value higher than the GSV and the Surrender Value of Guaranteed Additions in the form of a Special Surrender Value (SSV). कंपनी विशेष समर्पण मूल्य (SSV) के रूप में GSV और गारंटीड परिवर्धन के समर्पण मूल्य से अधिक समर्पण मूल्य का भुगतान कर सकती है।</p>